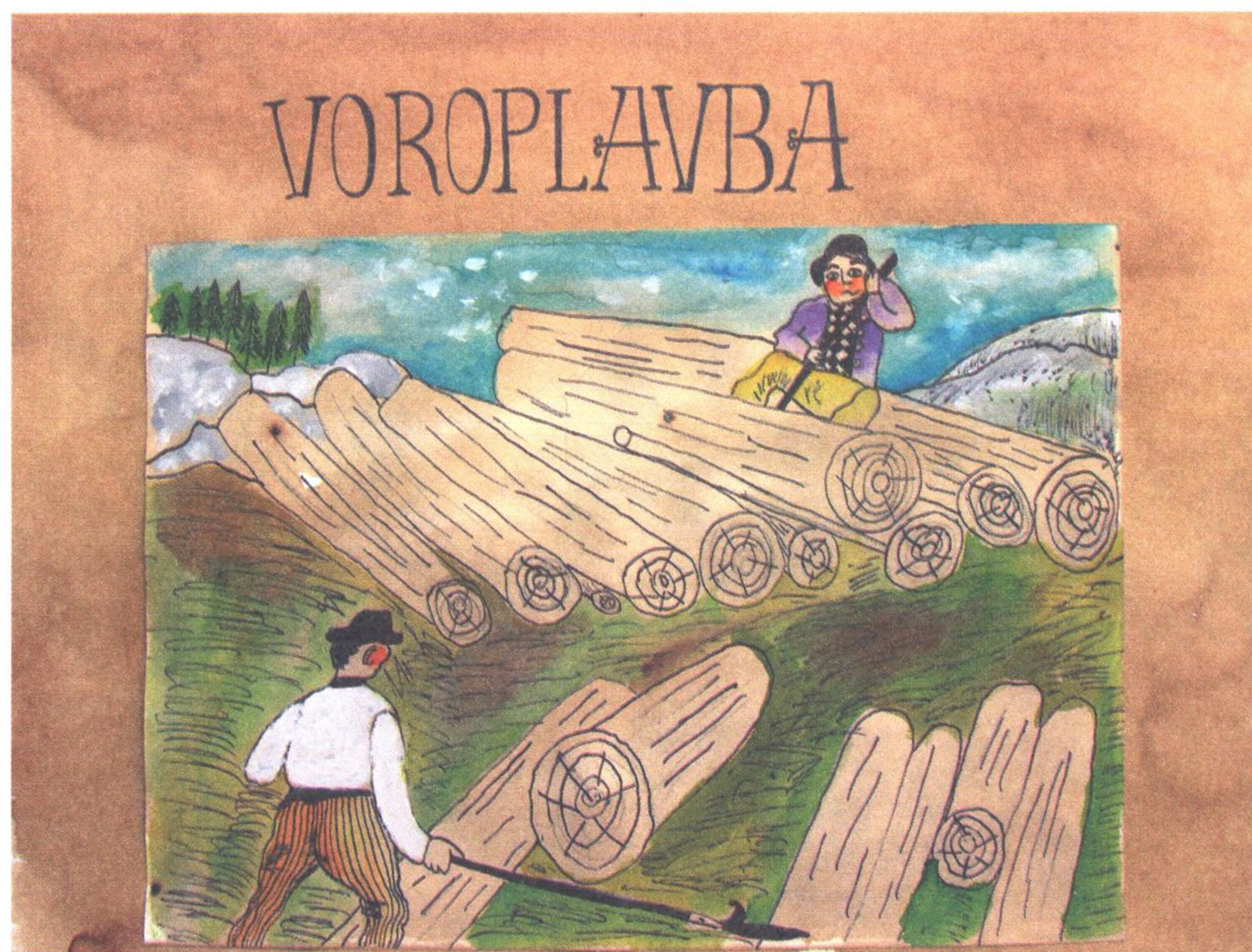


# Obsah/ Inhalt:



Formani	7
Fuhrmänner	
Rozdělení formanů	8
Einteilung der Fuhrmänner	
Kdo se mohl stát formanem	10
Wer konnte ein Fuhrmann werden?	
Popis formana	11
Beschreibung eines Fuhrmannes	
Průběh přepravy zboží	14
Verlauf des Gütertransportes	
Formanův pomocník	18
Fuhrmannshelfer	
Formanky	19
Formanky	
Forman strojí koně	21
Fuhrmannspferdbeschirrung	
Formanovy potřeby	22
Fuhrmannsbedarf	
Říkanka „Jak starý Hrčka..“	24
Der Spruch „Als der alte Hrčka..“	
Formanský vůz	26
Fuhrmannswagen	
Brzdící zařízení	28
Bremsanlagen	





Nalezená sestra - balada	30
Die gefundene Schwester - Ballade	
Říkadla	34
Kinderreim	
Babská rada	36
Großmutterrat	
Hádej co to je?	38
Rate, was das ist?	
Co si ptáci povídají?	39
Was die Vögelchen sich so erzählen?	
Michalová kobyla	41
Michals Stute	
<b>Voraři</b>	43
<b>Das Holzschwemmen Flößer</b>	
Plavení dříví	44
Holzschwemmen	
Jak vznikne takový vor	45
Wie so ein Floß entstand	
A jak se plavci oblékali?	47
Und wie zogen sich die Schwemmer so an?	
Život v řece	48
Leben am Fluss	
Vodní stav	49
Wasserstand	
Kdo byli voraři?	51
Wer waren die Flößer?	



Nářadí plavců	52
Schwemmerwerkzeug	
Stavba voru	53
Der Bau eines Floßes	
Horší časy	55
Schlimmere Zeiten	
Voraři v zimě	56
Flößer im Winter	
Plavení dřeva	58
Holzschwemme	
Jak plavci zaháněli hlad a žízeň?	61
Wie vertrieben die Schwemmer Hunger und Durst?	
Potřeby plavců	62
Schwemmerbedarf	
Výstrahy pro voraře	63
Flößerwarnungen	
Nebezpečí na řece	64
Gefahren am Fluss	
Změny na řece	66
Änderungen am Fluss	
A co to plavcům přinášelo?	67
Und was hat den Schwemmern das gebracht?	





Koněspřežka	69
Pferdeeisenbahn	
Já mám koně	71
Ich hab' ein Pferd	
Haló, haló...	76
Hallo, hallo...	
Vybavení	82
Ausstattung	
Trat'	83
Strecke	
Stavby	86
Bauten	
Příprěžní služba	88
Vorspanndienste	
Provozní řád	90
Betriebsordnung	
Jízda vlaku	91
Die Zugfahrt	
O bludné výhybce	101
Über die Irrweiche	
O neposedné kolejnici	106
Über die unruhige Schiene	